

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XII. --- Número 3.900.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50
Resto de España . . . " 1'75
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, VIERNES 2 MARZO 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

EN TORNO DE LA GUERRA

HAY QUE ESPERAR

Sigue empeñada hoy más que nunca la sangrienta contienda entre los dos grupos de naciones, especialmente entre Inglaterra y Alemania, los dos colosales de Europa, que son de los pueblos en guerra los que despliegan actualmente en casi todos los órdenes el esfuerzo mayor para conseguir el triunfo.

Los reveses sufridos por los aliados, han servido para acrecentar el poderío de Inglaterra, dispuesta desde un principio a realizar los mayores sacrificios con tal de derrotar al odioso militarismo prusiano, el principal enemigo de la paz y tranquilidad del mundo. Por esto ahora, lejos de arredrarse por las contingencias de la campaña submarina, que para ella resulta un serio problema, toma nuevas medidas encaminadas a evitar sus estragos, y con tranquilidad de ánimo, que ha sido la virtud de que ha hecho gala el pueblo inglés en los momentos más poderosos de su existencia, observa como el mar se traga cada día sus barcos mercantes, que representan pérdida de vidas y miles de toneladas, con la confianza de salir como siempre librada de la terrible prueba.

Tampoco Alemania demuestra en estos momentos desfallecimientos graves en su actitud y eso que sufre de cada día más las consecuencias del bloqueo inglés, que, por lo estrecho, hace suponer ha de acabar más o menos tarde con las energías del pueblo germánico, condenado a capitular por falta de alimentos, si el éxito de una gran batalla no hace cambiar las cosas en sentido favorable para él.

Lo que hasta ahora no se ha podido conseguir por medio de las armas, se espera obtener a la larga por el hambre de sus contrarios.

Plantada la lucha en estas condiciones, ¿cómo es posible saber fijamente cuándo terminará la guerra y cuál de los dos bandos triunfará?

No hagamos vaticinios. El papel de profeta ha fracasado esta vez, y sólo los hombres que se hallan al frente de esos países y que dirigen la pelea, pueden tener más o menos seguridades en su resultado, pues únicamente ellos se hallan en situación de apreciar con conocimiento de causa el desarrollo de los acontecimientos. Cuando se han equivocado los mejores críticos al exponer sus puntos de vista en las distintas fases de la lucha, resulta pueril y poco serio tener una opinión inmutable sobre el final de la misma, por falta de una base sólida en que apoyarse los que así piensan.

Con esto no queremos decir que hagan mal los que sin ánimo de hacer de dómine, emiten su parecer sobre este asunto, convencidos de que tal vez se equivocan. De ninguna manera. Se deben exponer opiniones, resulten o no acertadas. Pero lo que no nos parece bien porque ello demuestra ofuscación del entendimiento, es la actitud en que se colocan un gran número de personas ilustradas, muchas de las cuales apenas empezó la guerra cuando tenían ya previsto el resultado, no dándoles por consiguiente frío ni calor lo que aún pueda ocurrir en el transcurso de la campaña, pues, suceda lo que suceda, con

la mejor buena fé aseguran que la victoria la obtendrán los aliados o los imperios centrales, según sean sus simpatías por uno u otro bando.

En los países beligerantes se comprende que los hombres públicos y los escritores, fieles a una misma consigna, den todos los días por descontado el triunfo, sin dar demasiada importancia a las adversidades. El patriotismo obliga en tales trances a mostrarse del todo optimistas, aunque algunas veces en el fuero interno se sienta lo contrario. También se explica que en las naciones neutrales hagan lo propio aquellos políticos y escritores que, tomando partido por la guerra, procuran atraerse las simpatías del gobierno de su país o de sus conciudadanos en favor de la causa que defienden.

La actitud en dichos casos nos parece natural y perfectamente lógica, y por tanto nada tenemos que objetar. Son posiciones tomadas con un buen fin, por más que los resultados no siempre corresponden a la intención, y no se amoldan a ese papel todos los ciudadanos por muy patriotas que sean.

En cambio, no vemos la necesidad de que se consideren obligados a hacer lo mismo los que saben que en estos asuntos no han de influir en lo más mínimo en la opinión ajena.

Para los que nos hallamos en este caso y amamos la verdad sobre todo sería imponernos un verdadero sacrificio disimular nuestros juicios.

Hemos dicho al comenzar este escrito que tal como están las cosas no es posible saber cuándo acabará la guerra, pues si bien a veces observamos señales que nos hacen suponer

que la paz está próxima, en otras ocasiones nos parece que andamos equivocados, y lo mismo nos sucede cuando pensamos en sus consecuencias, no teniendo tampoco una seguridad en nuestros cálculos, que nos permita opinar con probabilidades de acierto por quién se decidirá la victoria.

Tenemos fé, una gran fé en el triunfo de los aliados, pero el amor que sentimos por su causa, que es la de la libertad y de la justicia, ni lo poderoso de sus medios de lucha, nos ha hecho olvidar nunca la gran fuerza de Alemania, y por esto nuestra confianza en la derrota de los imperios centrales no ha llegado al extremo de considerarla como inevitable.

Repetiendo palabras de Lloyd George diremos que se puede tener una gran confianza en que la actual contienda se decidirá a favor de la cuadruple inteligencia, que además de la razón y la justicia tiene ahora de su parte mayores medios, pero no se debe esperar la victoria como un don divino. El triunfo depende de varios factores, algunos de ellos desconocidos.

Desde Agosto de 1914 asistimos al más grande y terrible espectáculo que se ha visto desde que el mundo es mundo, y, como todas las cosas de la vida, algún día terminará. Esperemos. Si no hay motivos para mostrarnos pesimistas respecto al desenlace, tampoco hay suficientes razones para alimentar optimismos exagerados.

Los aliados son hoy con seguridad más fuertes que nunca, aunque lo contrario piensan muchos fanáticos germanófilos para quienes Francia y sus compañeras se hallan casi en la

agonía; pero el inmenso edificio construido por Alemania para dominar a Europa continúa en pie, sin que se observen en el exterior signos bastante claros de su derrumbamiento, opinen lo que opinen los buenos amigos nuestros que desde el principio de la guerra parece que se alimentan de ilusiones y no de realidades.

LUCAS PONS CASTELL.

CONCURSO FERIA Industrial y Comercial

El Concurso-Feria Industrial y Comercial, semejante en síntesis a los Concursos y Ferias de muestras que con tanta fama se verifican en Leipzig, Lyon y en otras capitales del extranjero, se verificará este año en Barcelona desde el 15 de Abril al 31 de Mayo.

Por el gran interés con que ha sido acogido por las clases productoras de toda España, promete ser este Concurso-Feria una manifestación esplendorosa de la producción nacional en todos los ramos del trabajo y de la actividad, que permitirá poner de relieve a la contemplación de propios y extraños el desarrollo alcanzado por las industrias y el perfeccionamiento de nuestras manufacturas y contribuirá en gran manera a extender el radio de los negocios con nuevas vinculaciones entre productores y consumidores.

De todas las regiones de España son ya en gran número las adhesiones recibidas de productores, fabricantes y comerciantes que se disponen a exhibir en él sus manufacturas

y especialidades. Las peticiones de concurrencia pueden formularse a la Dirección del Concurso-Feria Industrial y Comercial—Ancha 23, Barcelona, antes del 31 de Marzo en cuya fecha terminará el plazo de inscripción de expositores.

A más de los diplomas y medallas que se otorgarán, hay señalado un gran premio extraordinario, consistente en una valiosa y artística copa que, a juicio del Jurado, se concederá al expositor que presente el más notable invento o exhiba los más perfectos productos o novedades que antes fuesen de exclusiva producción extranjera y cuya industria o fabricación se haya implantado en España.

De oportunidad trascendental es la celebración de este Concurso-Feria en los momentos favorables para que España, mostrando y conociendo cuanto posee y produce, se vaya preparando para el porvenir, adaptando su labor y su producción a las necesidades del comercio interior y del mercado mundial.

Ayuntamiento de Mahón

Don P. Guillermo de Moncada y Masó, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Mahón.

Hago saber: Que en cumplimiento de lo prevenido en el artículo 116 de la Ley de Reclutamiento, el día 10 del actual, a las 9 de la mañana, se procederá ante el Ayuntamiento, en estas Casas Consistoriales, a la revisión de las exclusiones temporales y de las excepciones del servicio en filas otorgadas a mozos de los reem-

4 FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA

que puede perjudicar las erías, por cuanto afirman que los peces jamás depositan sus huevos sobre fondos fangosos o arenosos, sino que van a dejarlos sobre las rocas, precisamente donde no puede trabajar el boliche.

Si el arrastre pudiera acabar con el pescado no se necesitaría el caso de que una barca de las que van turnando por semanas en un sitio tan pequeño como *Cala Tauleva*, después de haber trabajado diariamente otras barcas por espacio de dos meses, cogiera más pescado que las otras anteriores a ellas. Esta pesca de arrastre a veces se permite en dicho sitio para facilitar carnada a los pescadores de palangre.

También es otro caso digno de tener en cuenta el de la Albufera, de propiedad particular, donde, desde hace siglos, no se utiliza otro sistema de pesca más que el arrastre por medio de boliche y jamás ha disminuido el pescado, como puede fácilmente comprobarse.

Por tanto creo que en el mar hay sitio suficiente para que puedan maniobrar todas las artes de pesca sin perjudicarse las unas a las otras, y considero muy justo que así como el Bou y otras artes de arrastre tienen sus sitios determinados por Leyes y Reglamentos, también debe tenerlos el boliche, tolerado por lo menos en otras provincias marítimas, como lo fué aquí en años anteriores proporcionando a los habitantes de esta Isla un alimento sano que a un precio muy reducido podían adquirirlo las familias más pobres.

Esto, que en épocas normales resultaría de gran utilidad, en las actuales circunstancias lo considero una necesidad imperiosa.

Mahón a 11 de Febrero de 1917.

Pedro Pons Sitges.

FIN

FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA

LA PESCA EN MENORCA

(Informe de don Pedro Pons Sitges)

EXCELENTÍSIMO AYUNTAMIENTO DE MAHÓN.

No soy partidario de la pesca libre si por pesca libre se entiende, como pretenden algunos, la libertad de poder efectuarla sin trabas de ninguna especie y en los sitios donde cada uno tenga por conveniente. La designación, para cada sistema, de puntos destinados a la pesca, es indiscutiblemente necesaria.

No hace muchos años figuré a la cabeza de una manifestación popular que tuvo por objeto, no el pedir al señor Comandante de Marina, como alguien ha dicho, la desaparición de las parejas de Bou que por aquel entonces pescaban en nuestras costas, sino para solicitar que dichas barcas limitaran su arrastre a la distancia que la Ley les señala, lo cual es muy distinto.

Las discusiones que se promueven acerca del problema planteado, nos van demostrando hasta hoy que, tanto los partidarios de la pesca sin limitaciones, como

Teléfono n.º 122 **NUEVO CINE** Calle Roig, 9

CINE DE MODA

Sábado 3 de Marzo de 1917. **DÍA DE GRAN MODA.** A las 9.

¡¡ Estreno inimitable!! ¡¡ Otra nueva actriz!!

En el Límite de la Vida

2.100 metros :: «Latina Ars»

INTÉRPRETES:

La elegante y bella

El gran actor

IATALIA MANZINI ALMIRANTE

DILLO LOMBARDI

A la meritoria labor de sus eximios artistas, ha puesto digno marco la casa editora, presentando lujosos y apropiados interiores y hermosísimos paisajes; consiguiendo no sólo avalorar artísticamente el asunto, sino dar mayor relieve e intensidad a su argumento, a cuyo final llegamos vivamente impresionados por el interés creciente de su trama. Garantizamos completamente su éxito.

DOMINGO.—Sesiones a las 5 y media, con sorteo, y a las 8 y media.

La semana próxima... ¡¡OJO!! ¡¡INCOMPARABLE EXITAZO!!

CINE CONSEY

Próximo sábado a las 9 -- Día de Moda

GRAN ACONTECIMIENTO — EXITAZO ENORME

ESTRENO de la colosal película en 4 partes, de actualidad,

El Pirata del Aire

— «LATINA ARS» —

Cuyo intérprete es el célebre **AMERICO MAZINI.**

Domingo, sesiones a las 5 y cuarto, con sorteo de regalos, 8 y cuarto y 10 y cuarto.

plazos de 1914-1915 y 1916 y anteriores que están sujetos a dicha revisión.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Mahón 1.º de Marzo de 1917.—El Alcalde, P. G. de Moncada.

Beneficencia

El día ocho del actual a las 12 de su mañana tendrá lugar en estas Casas Consistoriales la subasta de 950

pesetas nominales en Obligaciones de los Empréstitos de este Ayuntamiento cuyo detalle consta en el anuncio publicado en los periódicos locales, «Bien Público», «La Voz de Menorca» y «Heraldo de Menorca» del día 23 de Febrero próximo pasado.

Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados.

Mahón a 1.º de Marzo de 1917.—El Alcalde, P. G. de Moncada.

Motors

Don Jaime Pons Terrés recaba autorización de este Excmo. Ayuntamiento, para instalar un motor eléctrico de 1 H. P. de fuerza en la casa n.º 38 de la calle de Cardona y Orfila.

Lo que se publica para general conocimiento, a fin de que las personas a quienes semejante instalación pudiera perjudicar, presenten, dentro del plazo de diez días, a contar desde el de la publicación de este anuncio en los periódicos locales, las reclamaciones que crean procedentes.

Mahón 1.º de Marzo de 1917.—El Alcalde, P. G. de Moncada.

Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Mahón

Asociación de Beneficencia

Habiéndose presentado el mutuario don I. P. a cuyo favor se le expidió la papeleta de empeño número 30.052 en solicitud de que se le entreguen los objetos pignorados sin presentación de la citada papeleta, que manifiesta haber extraviado, se hace público por medio de este periódico a fin de que cuantas personas se crean con derecho a formular alguna reclamación, lo verifiquen en estas oficinas dentro del plazo de ocho días a contar de esta fecha.

Transcurrido el plazo citado, quedará nula y sin valor ninguno dicha papeleta, entregándose los objetos al solicitante.

Mahón 27 de Febrero de 1917.—El Vocal de Turno, Pedro Mir y Mir.

APRENDIZ BARBERO.—Se necesita uno de 14 a 16 años, en la Barbería de MURILLO, Cifuentes 66.

LEÑA.—Para cocinas a 1'50 y a 1'75 los 40 kilos. Se admiten encargos en la plaza del Carmen número 5.

TRASLADO.—El taller de hojalatería de Emilio Florit se ha trasladado de la calle de Hannover a la calle Portal de Mar número 5.

Noticias marítimas

Entradas y salidas de buques

Procedente de Barcelona ha fondeado esta mañana el vapor «Monte-Toro» que saldrá mañana por la tarde.

Ayer al anochecer entró el vapor «enorquin» procedente de Avilés y atracó frente los almacenes de «La Marítima», para empezar hoy la descarga de carbón.

También trajo unas cien toneladas para la Fábrica de Gas.

Dicho buque va al mando del capitán don Juan Femenías.

Según noticias hoy debe llegar el «Isla de Menorca» a Barcelona, procedente de San Esteban de Pravia.

REMITIDO

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA.

Muy señor mío: Espero de su imparcialidad se dignará insertar el siguiente escrito que entregué al señor Director de *El Bien Público* y que éste, dejando a un lado la razón y la justicia, se ha negado a insertar.

Como no quiero acudir al Juzgado para hacer valer mi derecho y si solamente que el público vea la rectitud de mi proceder apelo a usted en la seguridad de que encontrará digna acogida.

Dándole por ello gracias anticipadas me ofrezco de V. affmo. s. s.

q. e. s. m.

ANDRÉS RULLÁN.

Señor Director de *El Bien Público*.

Muy señor mío: Considerándome aludido por el primer suelto publicado en la gacetilla local del periódico de su dirección, correspondiente al miércoles último, y usando de los derechos que me confiere la ley, debo hacer constar lo siguiente:

Efectivamente no hay aquí más que un almacenista de naranjas, y éste es el que suscribe.

Que no es mía la culpa de que no tenga competencia, pues libre es el

ejercicio de esta industria o comercio.

Hago los pedidos en la forma que creo conveniente a mis intereses, teniendo siempre en cuenta las leyes eternas de la oferta y la demanda y estado natural de los frutos.

De mis naranjas pueden disfrutar las clases más humildes de la Sociedad, pues se venden a los precios desde diez hasta treinta y cinco céntimos la docena, tratándose de naranja de Sóller y cogida del árbol.

Que no hay escasez de naranjas, lo prueba el que salen diariamente dos carros de mi propiedad a vender naranjas por el interior de la población regresando con alguna cantidad sin vender.

No soy acaparador, pues acaparar, significa reunir, hacer acopio, en una población, de frutas o mercancías, de determinada clase que en aquel lugar se produzcan para después lucrar con la reventa, y yo aquí, de esta Isla, no he comprado una sola naranja.

Deseo vender mi género, y venderlo siempre cuanto antes, así es que invito al autor de los sueltos a que contestamos, o a sus inspiradores, a que compren todas las existencias al precio del mercado de Palma, siendo de mi cuenta los gastos de fletes.

Y como pruebas son amores y no buenas razones, espero de usted la rectificación de los indicados sueltos por medio de la inserción de este remitido en el periódico de su digna dirección por lo que le anticipa las gracias su afectísimo y s. s. q. e. s. m.

ANDRÉS RULLÁN.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Henri Deloffre

A vuela pluma y apenado el ánimo por intenso sentimiento damos una triste noticia que llega al cerrar esta sección.

Resultado de cruel enfermedad ha dejado de existir el dignísimo Representante de la República Francesa, el señor don Enrique Deloffre, Caballero de La Legión de Honor, ilustrado diplomático, nuestro amigo particular estimado e inolvidable.

Cuanto pudiéramos expresar, que no por ser dictado por el cariño y la simpatía dejaría de ser justo y verídico, lo dice hoy este pueblo mahonés en medio del cual y de todos estimado llevaba largos años de residencia el finado. En la sociedad toda supo Deloffre, afable siempre, bondadoso en todo momento, servicial y complaciente, atraerse las voluntades y la estimación de todas las clases.

Además de estas consideraciones que reflejan el sentir de Mahón entero, la personalidad del prestigioso diplomático francés tenía para los que con nosotros comulgamos un simbolismo especial. Encarnaba la representación de ese admirable y siempre admirado pueblo de allende el Pirineo. De esa Francia democrática, culta, digna, patriótica y valiente hasta las sublimidades del heroísmo.

Imponente y nutridísima será la manifestación de duelo de toda una ciudad que tendrá lugar mañana a las diez y media con motivo de la conducción del cadáver desde la casa mortuoria, consulado francés, calle de Isabel II, al cementerio. A ella nos asociamos con el alma embargada por el más profundo sentimiento.

A la señora viuda de Deloffre nuestro respetuoso saludo y expresión de pésame extensiva a toda la respetable familia del extinto.

DEPÓSITO DE CALZADO

Plaza del Príncipe, número 14 (frente la Iglesia del Carmen). Siempre hay elegantes surtidos de calzados para señoras, caballeroy niños a precios reducidos.

los que pretenden debe efectuarse con restricciones exageradas, sostienen, según entiendo, un criterio equivocado, fruto del apasionamiento o del mercantilismo, según los casos.

El mar, que no está subdividido en propiedades como la tierra, necesita como ésta, para su comercio y la extracción de sus productos de todas aquellas disposiciones emanadas del estudio o aconsejadas por la práctica adquirida mediante el desarrollo de sus industrias. Lo contrario daría lugar a una serie de conflictos.

El ingenio del hombre ha inventado y perfeccionado en el transcurso de los siglos un sin número de artes para capturar el pescado, lo mismo el que vive en el fondo, como aquellas especies que vemos aparecer en la superficie. Estas artes, fijas o móviles, todas las creo necesarias y por lo mismo comprendo que todas ellas deben tener el sitio señalado para su funcionamiento.

La pesca del Bou, por ejemplo, puede efectuarse a tres millas de la costa. Este sistema de arrastre, podrá ser perjudicial para las crías y desarrollo del pescado, hay quien lo afirma, pero cuando es permitido a la distancia señalada por la Ley, es evidente que el legislador no tuvo en cuenta ni las crías ni el desarrollo del pescado y si, solamente, la necesidad de dejar libres esas tres millas de distancia para que dentro esta zona pudieran funcionar las demás artes.

De otra parte la práctica nos demuestra que dicho sistema de arrastre no acaba con las especies, como alguien pretende, por cuanto en determinados sitios que viene efectuándose desde hace muchos años, continúa cogiéndose pescado en cantidades fabulosas.

Las aguas de Menorca, podemos asegurarlo con datos irrecusables que tenemos a la vista, son ricas en pescado, por lo menos lo han sido en otras épocas, precisamente, cuando el número de embarcaciones que se dedicaban al arrastre era inmensamente mayor que ahora; por lo mismo no es extraño que en circunstancias tan como la presente alguien se preocupe para

ver si se consigue abaratar este alimento, no por medio de la tasa que perjudica al pobre pescador, sino dando facilidades para que la pesca sea abundante.

El pleito actual se basa, en primer término, en si debe o no utilizarse el arte de arrastre denominado boliche, sistema merced al cual en otros tiempos se conseguía una pesca abundantísima y por consecuencia un abaratamiento en el precio que hoy nos parecería inverosímil.

Entiendo que el boliche debe tener los sitios señalados para su funcionamiento, como los tiene el arrastre por el sistema del Bou. Si a éste lo alejan a tres millas, es porque en su movimiento abarca una extensión de varios kilómetros, mientras que el radio de acción del boliche es insignificante comparado con la longitud de nuestras costas.

¿Qué daño podría causar el boliche funcionando en sitios determinados y dejando para las artes fijas completamente libre casi toda la extensión de mar que baña nuestra isla? Poco o ninguno resultaría el daño causado. En cambio no falta quien asegura produciría una baja en el precio muy notable, beneficio éste de gran importancia en los críticos momentos que atravesamos.

A principios del pasado siglo, y estos son los datos a que antes nos referíamos y que constan en el archivo de nuestra Comandancia de Marina, época aquella en que era permitido toda clase de arrastre y al que se dedicaban gran número de embarcaciones, hubo año en que tal fué la abundancia de pescado cogido en nuestras aguas que vendido a una peseta la arroba llegó a importar más de ciento cincuenta mil duros. Estos números parecerán exagerados, pero, son datos oficiales publicados en la «Revista de Menorca» y suscritos por firma respetable.

Teniendo en cuenta estos datos, vale la pena meditar acerca de si la pesca en Menorca es una gran riqueza que dejamos perder causando enormes perjuicios.

Personas muy prácticas aseguran que el arrastre no

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

La pesca en Menorca

Desde un punto de vista interesantísimo trata de este asunto el Primer Teniente de Alcalde don Pedro Pons Sitges en el informe que hoy publicamos.

El señor MasPOCH fundó sus consideraciones en textos y cifras cuidadosamente reunidos. Científicamente y con lógica razonó el señor Ferrer y Aledo su dictamen.

El señor Pons Sitges es Presidente de una sociedad protectora de la pesca, sostiene frecuentes conversaciones con los pescadores para enterarse de los asuntos que a estos interesan; sobre el propio terreno, en la práctica, indaga y estudia cuanto a la pesca se refiere; la experiencia, el amor a las clases pescadoras y el deseo de que las especies abunden y puedan ser extraídas del mar con sujeción a reglamentos inspirados en un razonable criterio liberal, exento de tiránicas restricciones, son las bases sobre las cuales discurre y razona la clara inteligencia del señor Pons Sitges.

Estos elementos de juicio, unidos a los propios conocimientos del autor del informe y bien relacionado todo al calor de un espíritu democrático y de un gran cariño al pueblo son otras tantas prendas que avaloran el estudio del señor Pons Sitges.

Su información fue completamente desinteresada y altruista.

Teatro Principal

Numerosa concurrencia asistió anoche al Principal y pasó agradablemente la velada, gracias a los artistas que hicieron una labor muy apreciable.

Bella, graciosa y simpática se presentó la señorita Marina Alcayna que en la zarzuela «La nieta de su abuelo» representó deliciosamente su papel y alcanzó, al par que bien ganados aplausos, los honores del bis.

Igual premio se concedió en la representación de «Chateau Margaux» a la tiplé cantante señora María F. de Pedraza y al primer actor y director señor Guillén.

El gracioso sainete «El contrabando» fué muy bien interpretado y valió aplausos a todos los actores que en su representación actuaron.

Como cronistas hemos de ofrecer al lector las notas que nos sugiere el espectáculo, pero también hemos de transmitir a la empresa los deseos del público y por hoy allá van dos indicaciones.

Se desea que la función termine a buena hora. Sabemos de muchos que no van al teatro por no salir demasiado tarde. No se explica razonablemente que tres actos de comedia duren tanto como duraban cuatro de ópera.

Creemos que fué un error alterar anoche el orden anunciado en los programas y dejar para lo último el estreno de «El contrabando». Hubo quien fué al teatro únicamente por ver esa representación y retirarse temprano y tuvo que marcharse sin realizar su deseo.

Como son muchos los que están en este caso, opinamos que cuando haya un solo estreno debe éste constituir el segundo número del programa conforme se había anunciado ayer.

La correspondencia para América

En esta administración de correos se ha recibido la orden siguiente:

«S. S. Palma 7'35 1, 11140

De orden centro directivo se suspenda envío correspondencia América sur por vía Lisboa, valores declarados Argentina y Chile se expenderán vapor español salida de Cadiz día 7 de cada mes.»

Mil artículos agradables se encontrarán en
Casa Buenaventura

Enhorabuena

Ayer se unieron en matrimonio la bella y simpática señorita Agueda Portella Pons y nuestro estimado amigo don Francisco Pons Carreras.

A la ceremonia religiosa del enlace asistieron como testigos el Coronel de Ingenieros don Antonio Gómez de Tejada y don José Sastre Hernández, del Comercio.

Deseamos mil felicidades a los recién casados y hacemos extensiva la enhorabuena a sus apreciables familias.

La industria del calzado

La importante revista de información mundial «L'Exportateur Français» en su número del 22 de Febrero último inserta una correspondencia de Italia que por lo interesante hemos querido traducir y que dice así:

«Una importante salida para el calzado.—La guerra europea encontró, en Italia, la industria del cuero en un estado de evidente insuficiencia, apesar de los progresos realizados en los años precedentes.

Ya en 1915, Italia importaba por valor de veinte millones de zapatos confeccionados y de cincuenta millones de pieles curtidas.

En 1914 la importación de calzado americano era de ciento setenta y tres mil pares. Llegó a setecientos trece mil pares en 1915 y a tres millones trescientos veinte y cuatro mil pares en 1916.

Hay pues una plaza muy importante que conquistar para las fábricas francesas en este ramo.»

Al dar esta traducción planteamos un tema a estudiar, un asunto susceptible de indignaciones y que interesa principalmente a la industria menorquina del calzado.

El registro municipal

Durante el mes de Febrero anterior se hicieron en este Juzgado Municipal las siguientes inscripciones:

Nacimientos	27
Matrimonios	7
Defunciones	35

Como se ve el número de defunciones es mayor que el de nacimientos y por lo tanto la población ha disminuido durante el mes de Febrero en ocho habitantes.

Noticias cortas

Procedentes de Barcelona se han importado esta mañana unas ciento veinte toneladas de carga varia.

A bordo del vapor «Monte Toro» han llegado esta mañana once pasajeros procedentes de Barcelona.

Matadero

Reses sacrificadas el día 23 Febrero

1 vaca, 184'500 kilos, Juan Vinent.
1 vaca, 224, Seleiró, (Mercadal).
1 vaca, 151, Félix Roselló, (Alayor).
1 ternero, 92, Félix Roselló, (Alayor).
1 ternera, 106'500, Ubranca Nou, (San Cristóbal).
2 carneros, 32, San Juan, (Villa Carlos).
2 carneros, 51'500, San Isidru.
2 carneros, 44, Juan Mercadal, (Alayor).
3 carneros, 60'500, Dei. Carnieiro, (San Cristóbal).
1 carnero, 28'500, Telef de Baix.
8 cabras, 70, Gabriel Mercadal, (Mercadal).
10 cerdos, 469.

Día 24

1 buey, 220'500 kilos, Binichica Vey.
1 buey, 215, José Pons, (Ferreras).
1 ternero, 127, Ubranca Nou, (San Cristóbal).
1 ternero, 154, José Pons, (Ferreras).
1 ternero, 255'500, Santa Magdalena.
1 ternero, 127, Seleiró, (Mercadal).
1 ternero, 139, Juan Vinent.
1 ternera, 79'500, Son Tema, (Mercadal).
3 carneros, 25'500, Son Tema, (Mercadal).
5 carneros, 76, Binisermefia.
2 carneros, 54'500, San Juan, (Villa Carlos).
2 carneros, 42'500, Bellvenet, (Alayor).
1 carnero, 15'500, San Isidru.
1 carnero, 19'500, Sonoruset.
6 cerdos, 195.

Importantes avances de los franco-ingleses en Occidente. -- Los turcos derrotados se retiran a Bagdad.-- Graves declaraciones de Wilson

Lotería Nacional

Barcelona 1.º, a las 14-10.

En el sorteo celebrado hoy han resultado premiados los números siguientes:

Con 100.000 pesetas

7549.—Madrid

Con 60.000 pesetas

7232.—Barcelona, Sevilla

Con 20.000 pesetas

5991.—Sevilla, San Sebastián, Valencia.

Con 1.500 pesetas

11404	18318	14765	2060	29585
23459	2673	1129	33471	2104
3703	26489			

Conferencias depositadas el día 1.º a las 23-40 y el día 2 a las 6-15.

La guerra europea

CRÓNICA

Cordialidad anglo-francesa

París.—Al telegrama que Mr. Poincaré envió al rey Jorge para felicitarle por los éxitos de las armas británicas contestó el monarca en la siguiente forma:

«Nuestra alegría por esta victoria es aumentada por el sentimiento con que es apreciada por el pueblo de Francia y su valiente ejército.»

La cooperación de la India inglesa.

Londres.—El Gobierno de la India ha ofrecido al de Inglaterra, y éste ha aceptado con reconocimiento, cien millones de libras esterlinas como contribución a los gastos generales de la guerra.

Los daneses y el bloqueo

Copenhague.—Los navieros daneses y los marinos han llegado a un acuerdo acerca de los viajes fuera de las zonas de peligro.

Convoy de mercantes armados

San Sebastián.—Durante el día fueron vistos a tres millas de la costa, con rumbo a Francia, quince buques mercantes, algunos de alto porte.

El público presenció el desfile desde el muelle.

Varios de ellos iban armados y todos convoyados por cruceros franceses.

En Bilbao

Bilbao.—La Comandancia de Marina ha desmentido el rumor que había circulado de que varios buques extranjeros que iban convoyados han sido acometidos por un submarino.

El gobernador ha recibido una comunicación del ministro de Estado a la que acompaña una relación de los marineros bilbaínos que han muerto a causa de la guerra.

Los exportadores andaluces

Málaga.—Los representantes de la Cámara de Comercio, con una Comisión de exportadores, han marchado a Madrid en el expreso para gestionar, entre otros asuntos, muy especialmente el restablecimiento del tráfico marítimo de exportación con bandera nacional.

Las restantes Cámaras de Comercio andaluzas envían también Comisiones en defensa de la exportación de productos andaluces.

DE LOS FRENTE

El parte de las tres

París.—El comunicado oficial de las tres de la tarde dice lo siguiente:

Durante la noche ha habido encuentros de patrullas en el Argonne y en la región de Metzeral.

En estos encuentros hicimos algunos prisioneros.

Se han registrado acciones intermitentes de artillería en algunos puntos, especialmente entre el Oise y el Aisne y en la Champagne.

El parte de las once

París.—En la Champaña en un ataque al saliente de Tahure ganamos trincheras e hicimos prisioneros.

En el Mosa duelos de artillería en Chambrettes y en Bezonvaux.

En el resto del frente calma.

Parte inglés

Londres.—Atacamos con éxito las posiciones de Soillisel e hicimos ochenta y siete prisioneros.

Continuamos el avance por el Ancre y ocupamos Gommecourt.

Hemos avanzado mil yardas y penetramos en las trincheras del noroeste de Arras y del suroeste de Lens.

Los turcos derrotados

Londres.—Las tropas turcas batidas en Mesopotamia y completamente derrotadas llegaron a Bagdad.

En estos combates hicimos nueve mil quinientos prisioneros y tuvimos mil bajas.

Continuamos la persecución del enemigo.

De Oriente a Occidente

Los Estados Unidos y Alemania

Washington.—Se considera inevitable el rompimiento diplomático con Austria.

El Embajador yanqui en Viena ha recibido instrucciones para repararse.

El Presidente Wilson ha declarado que el torpedeamiento del «Laconia» justifica la declaración de guerra.

Pero por acuerdo del Consejo de ministros la guerra no será inmediata. Antes de declararla se agotarán todos los medios que la prudencia permita.

Noticias

La Haya.—Se han declarado caducados los permisos concedidos a los soldados.

Las Repúblicas del sur y del centro de América se han adherido a la actitud de los Estados Unidos.

Los socialistas alemanes de Postdam han elegido diputado a un amigo de Liebknecht.

Amsterdam.—Continúan las deportaciones de belgas.

Afirmase que ha sido relevado el general Hindenburg y que el sustituto es Ludendorff.

Llegada del «Rochester»

Burdeos.—Ha llegado el vapor yanqui «Rochester».

Naufragio

El Ferrol.—Después de correr fuerte temporal ha naufragado una fragata inglesa.

La tripulación se ha salvado.

Política y Administración

Mitin y escándalo

En la Casa del Pueblo de Madrid se celebró un mitin de protesta por la clausura del Parlamento.

Acudió enorme gentío. Se habían adoptado precauciones y el Presidente aconsejó prudencia a fin de evitar la suspensión del acto.

El señor Barcia dijo que las cortes se cerrarían para evitar que hablaran los señores Castrovido y don Marcelino Domingo.

El parlamento, aunque malo, sirve para poner freno a los desafueros de la autocracia.

El orador atacó al militarismo y la plutocracia peores mil veces que el jesuitismo.

Los señores Basteiro y Ovejero pronunciaron vibrantes discursos.

Don Marcelino Domingo justificó la necesidad de la interpelación sobre Marruecos que pensaba desarrollar en el Congreso.

Examinó la administración civil y la militar en Africa.

Dedujo que ha sido desacertada la gestión de todos los generales.

Aludió a los manejos de los alemanes en la zona de Marruecos asignada a España.

El representante gubernativo le llamó al orden.

Protestas y tumultos.

El señor Domingo insistió en sus manifestaciones y el Delegado suspendió el mitin.

Gran escándalo.

El auditorio, puestos de pie todos los asistentes, aclamó estruendosamente al señor Domingo.

El Delegado le invitó para que le acompañara a la Dirección de Seguridad.

Los señores Castrovido y García Cortés se opusieron.

Las increpaciones, enérgicas protestas y escándalos continuaron hasta hora avanzada de la madrugada.

«Jesús torna»

El estreno de la obra de Guimerá que lleva el título de este apartado ha decepcionado a la concurrencia que llenaba el teatro.

Centenares de personas quedaron en la calle sin poder entrar.

El fondo de la obra está inspirado en doctrinas de paz y de redención y condena las conquistas territoriales.

La obra carece de la pasión y de la fuerza de las otras del señor Guimerá.

CUPÓN REGALO

DE
La Voz de Menorca

Cada 26 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuevos regalos.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva



Monsieur Henri Deloffre

Cónsul General de Francia
Caballero de la Legión de Honor

HA FALLECIDO

en la mañana de hoy, después de recibidos los Santos Sacramentos

E. P. D.

Su desconsolada esposa, hermana, hermano político, sobrinos, primos y demás parientes (ausentes) y el Agente Consular de Francia en Ciudadela, participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y ruegan se sirvan asistir al entierro que tendrá lugar mañana a las diez y media.

No se invita particularmente.

Mahón 2 Marzo 1917.

De excelentes resultados
para las enfermedades del estómago
y nerviosas

Agua de Solares

Fremiadas con altas recompensas
en todas las exposiciones
a que han concurrido

Gran premio en la Exposición Hispano-Francesa en Zaragoza

Proveedor de la Real Casa y de la Compañía Internacional de los coches camas

Pídase en las comidas

La mejor agua de mesa

De venta en Farmacias, Droguerías y depósitos de Aguas minerales

Concesionario exclusivo para Cataluña y Baleares: FEDERICO MUNOZ, Rosellón 222; bajos —Barcelona.

MAQUINAS SINGER PARA COSER

PARA USO DOMESTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR

NUEVA, 32. — MAHON.

Dianos MARISCANY DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.—Mahón.

Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la de París (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares

Exportación a todos los países del mundo

TARIFA DE ANUNCIOS

La Voz de Menorca

En cuarta plana	Página entera
Ancho de una columna	Doble precio que el señalado para media página.
Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.	En segunda o tercera plana
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 >	Doble precio que el señalado para la página cuarta.
Hasta 8 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 >	En primera plana
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.	Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.
Ancho de dos columnas	OTROS ANUNCIOS
Hasta seis centímetros:	Intercalados en la crónica local, de 1 a 3 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.
Tres inserciones . . . 2'50 ptas.	En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.
Seis id. . . 3'50 >	En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.
Por cada inserción más . . . 0'25 >	Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.
Hasta diez centímetros:	ESQUELAS MORTUORIAS
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.	Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas
Hasta veinte centímetros:	A dos columnas . . . 15'00 >
Doble precio que para los seis centímetros.	Un cuarto de página . . . 40'00 >
Ancho de tres columnas	Media página . . . 55'00 >
Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.	Página entera . . . 75'00 >
Media página	En primera plana doble precio.
Por una inserción . . . 6'00 ptas.	Advertencia importante. —Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.
Por dos inserciones . . . 10'00 >	
Por tres inserciones . . . 12'50 >	
Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 >	

LA VERDADERA ECONOMIA

CONSISTE EN COMPRAR EN LOS

Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Notables rebajas de precios
por final de temporada

SIEMPRE BARATO

MOTORES AMOVIBLES MARCA "CALLE"

PARA BOTES A REMOS

Motor CALLE de 2 caballos, 5 velocidades
marcha atrás . . . Ptas. 650'00
Motor NEPTUNO de 2 caballos de fuerza . . . » 550'00

NOTA.—Estos precios se comprenden sobre muelle de Mahón comprendiendo el motor completo con MAGNETO de alta tensión y todo lo necesario para la instalación en el bote, en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca:

MANUEL BELTRAN LLABRÉS

Calle de San Fernando n.º 34.—MAHON

Para primeras hipotecas,

Para colocar dinero o para tomarlo,
pueden dirigirse a la:

Plaza de la Miranda, n.º 4. - Mahón

en donde informarán

(Todos los días de 1 a 3 tarde)

Indicador de Direcciones

DOMINGO ESTRADA.—Venta de patatas «Ventosilla» para siembra.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.— Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arraveleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.— Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.— Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se venden a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll
Pastillas de café con leche.
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.
Hijo de Pons Murillo,
Pl y Margo 50 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 50 - Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambana, 2, entresuelo, Murcia.

Comerciantes e Industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

Agua Imperial Alcalina diurética